

THẦN-CHUNG

XUẤT BẢN MỖI BUỔI SÁNG

Chủ-nhiệm:
DIỆP-VÂN-KÝTòa báo:
Góc đường Filippini và Espagnol
GIẤY THẾP MỎI: 324Chủ-bút:
NGUYỄN-VÂN-ĐA

Mười một tháng hai

CẨU CHUYỆN HẰNG NGÀY

Lễ kỷ niệm cụ PHAN-TÂY-HỒ

Lần tròn như vụ

Nhưng hôm nay ta không có quyền làm lễ quố-khanh thi cai lè kỵ-niệm cụ Phan-tây-Hồ. Năm nay như năm nào, hè đến mùng mười tháng hai, thiên hạ đã rộn rực, lo sầm susa di cùng Cụ.

Làm kia đây, tưởng số người cũng không đông bằng năm ngoái: một là lính mặt tham đương chạy cùng miệt Hồ-môn Bả-diêm kiêm bá. Hồi-kì Nguyễn-an-Ninh; hai là mười một tháng hai năm nay lại trùng với ngày quan vò và lính lập danh giặc. Chẳng những trung ngày mà thôi, lại trùng chở cửa. Ai có di cung cụ Phan đều thấy hằng hả sa số lính: tay cờ, châ cờ, Annam cũng cờ. Vai mang gối, tay cầm súng, người chạy chở này, kẻ nấp chở kia, lăng quang quanh mồ cụ Phan.

Người mìn- có tánh nhát, ít muôn gân quan binh. Thế mà nhỡ lòng thương cù Phan nên cũng đồng bùi bùi múa đèn nhang cùng giấy tiền vàng bạc đèn mồ cù. Nhiệt thành nhút là mấy anh em chí em miệt Hồ-môn Bả-diêm, Đức-hòa. Khuya mùng mười dã lo nát ang đèn đèn trước mồ, quẩn gi sương sa gió lạnh. Trong số người cũng, phần đông là bọn ibusun niem và mấy anh em chí em lao nòng. Bởi không nhầm chúa nhứt nén thiếu một phần anh em các nhà buôn và các sở nhà nước. Năm nay thiếu ông Nguyễn-an-Ninh. Nhưng chắc ông cũng nhớ ngày mả vải linh bồn cụ Tây-hồ trong khâm.

Chúng tôi mà biểu đồng-linh định ngày 11 tháng hai Annam là có nhiều lè. Lè thứ nhứt: chúng tôi đã cất nghĩa nhiều lần rồi, tưởng anh em đồng bào cũng còn nhớ.

Chúng tôi mà đâu không biết rằng ngày tết hiện hơn ngày annam-sao.

Hết thấy các nước đều dùng dương lịch để làm lè kỵ niêm cù họ.

Có lẽ mai sau đây quố: dân sẽ dùng dương lịch và ngày cù Phan chép mà làm lè quố-khanh.

Nhưng hôm nay ta không có quyền làm lè quố-khanh thi cai lè kỵ-niệm cụ Phan-tây-Hồ ngày nay, thi không biết suo mà kè cho hì chuyền la.

Ngày Annam nó có cái nghĩa quốc-gia và cũng hợp theo phong tục.

Hôm qua đây, có bạn đồng nghiệp hỏi sao chúng tôi không bay theo giấy mời của con và rể Ông Phan-châ-Trinh. Nghé nói bùa dò có lẽ nhẹ và có dài ăn uống.

Xin dẹp rằng: « Chúng tôi cũng có được giấy mời như q. I đồng-nghiệp. Nhưng nếu chúng tôi theo giấy mời thì chúng tôi sẽ đến vi tinh riêng, y như trong làng họ di ăn già.

Phan-châ-Trinh mà chẳng tôi cũng hôm ngày mười một tháng hai Annam là Phan-châ-Trinh chi-sí Việt-nam cù không phải Phan-châ-Trinh không già của bạn Lê-đam.

Ba năm nay, hè đến kỵ thi chúng tôi mua bông hoặc nhang đèn làm lè nói mồ cù Phan tại làng Lan-sơn-Nhữ.

Không có xin phép tâc-gl.cùng tuốc xuồng biển Manche mà làm cái hành tiếc hão.

Lại còn mấy chị kia, lần lâu lại theo mồ cùng mình, rồi nhảy tuốc xuồng biển Manche mà làm cái hành tiếc hão.

Thật là kỵ không xiết chuyện!

Song lạ đên đầu cũng chẳng bằng chúa nhny. Lên một trai Ballon thật lớn, chun vào may bit bung lại. Năm chia queo trong đó, rồi mượn người dem Ballon thả trên dòng nước cái thác Niagara là châ nước chảy mạnh nhất ở thế gian. Đôi len dép xuồng, từ trên đầu thác chay tuốt tận chun, chung mờ ra, thi lão này đã chui giặc.

Ngày nào cũng là ngày tết.

Bởi xưa kia ai làm mồ chờ đèn, không xứng đền, g chờ linh thiêng tôi có muôn chia rẽ mà làm chí.

Thôi anh em chí em đã cùng cù Phan-cù-âu-Trinh rồi. Bây giờ hãy dẹp hết các tu tưởng xa xôi dâng mà hành sự cho đe.

Mỗi người & địa vị mình cứ làm phản sự. Muốn súng bài cù Phan, không chí hay bằng làm cho mình tròn nêu như cù.

Mười một tháng hai Annam là ngày Phan-châ-Trinh chi-sí.

Nguyễn-vân-Bá

Một cách giặt giũ

Một người bắn ông bởi thảm Nadaillat

Ba giờ trưa hôm qua có một người vô tại Tòa án Saigon bối thảm ông bối thảm Nadaillat. Khi lối thi người trong tòa trả lời rằng quan Bồi-thảm chưa đến.

Chi một lát người ấy lại đi tuốt vò phòng quan bối ibam Nadaillat, đứng ngay cửa sổ súng sáu nhám bắn vào. Khi súng vừa nổ, thi quan Nadaillat vừa la lối, anh kia lối bắn ghi rất chính. Xù mau dập ghi rất chính, vì cái cơ hội đặc biệt này chỉ có một lúc thôi.

Tức thi các chú nhè đã bay tin đều đưa nhau gởi tiễn đến. Hai quan tiền mà được một cái máy viết không đời nào hư hỏng mà bết được kẽ làm gián rất chính, ai lại không ham. Nên gởi tiễn đến mờ nhút buom buom; mà lạ thay là ai cũng được đỡ gởi về cù. Mở ra coi thi đỗ gi? Chính là một ngòi viết giả dảng nứa xu và một mảnh giấy nhớ rằng: « Muốn làm gì thì bắt chước cách chúng tôi làm dày. »

Có người bị gởi lại vác đơn di kiện. Nhưng xét lại mà coi thi anh kia có nói lão già đâu, mày viết, có đó, vậy ngồi viết không phải là cái mày để viết sao? Còn cách làm gián? biếu nahiêm lâm chờ, vì anh chàng chờ thiệt là người annam tên là khéo ấy mà tóm được hơn vài

Chúng có tin tức chi thêm, sẽ cho độc-giả rõ.

Nội loạn thiêt!

Có tin Thương-hãi ngày 20 Mars rằng Tường-giishi-Thach đã bị lệnh cho Liu-dich-Blah biện ở Nam-kinh đem quân phòong bị quân Giang-lay của Phùng-goc-Tường.

Tường đang lo chỉnh bị quân đội, mà Phùng thi dem hết quân bắn bộ về quê Tân-nguyên.

Vậy thi sau kỵ lam đại-hội này lối sẽ có nội loạn: Phùng và Tường sẽ xung đột nhau về môt Hô-hắc và Giang-lay.

Phái Quâ-giay lối sẽ theo Phùng-ngoè-Tường.

Thết nghĩ dâng cẩm gián cho loại quan phiệt, chí vĩ bợn nò mè tên hổ giặc không bao giờ được yên ổn, trong nhân loại biết bao phon đồ mưu, hả có phiết trong một nước sâu mà thời đầu?

Muôn súng bài cù Phan-tây-Hồ không chí hay bằng đem lòng ái quốc của cù mà làm lòng ái quốc của mình.

N. 10723

Nguyễn-an-Ninh

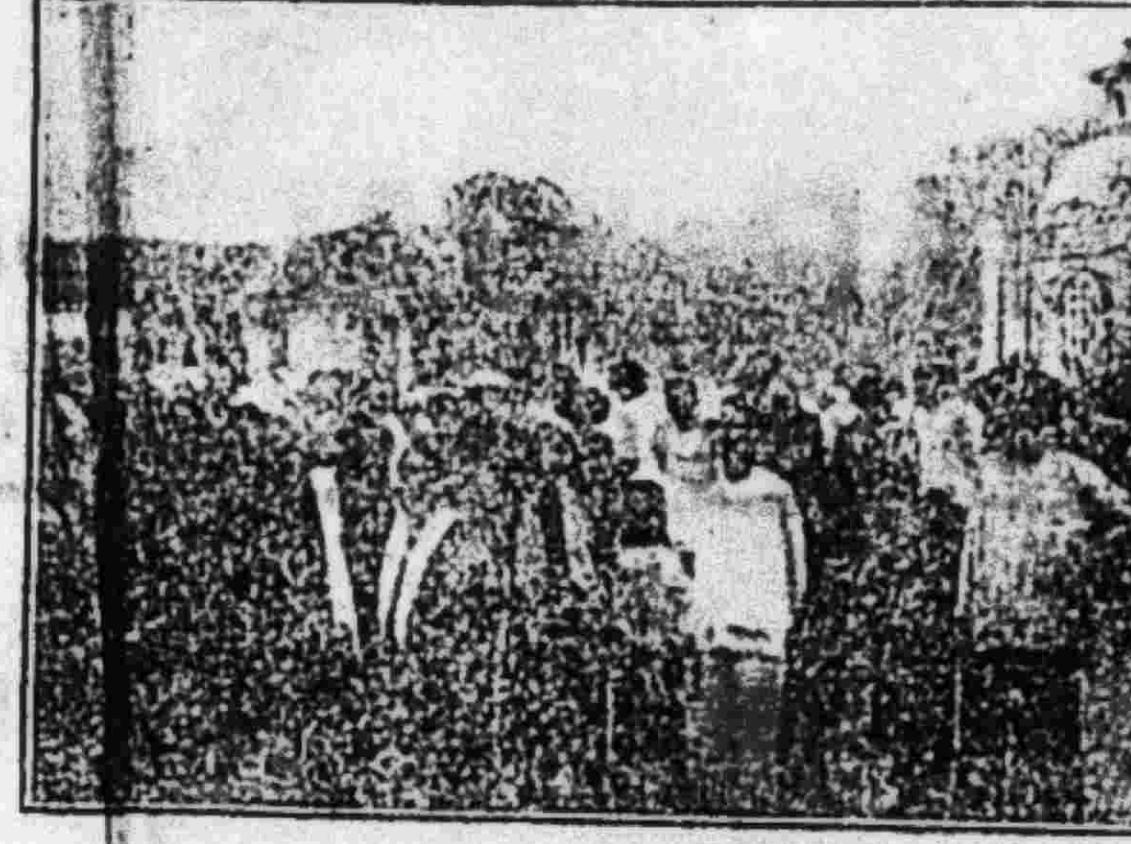
ĐỨC TIN

Trong sách của Lương-khai, Chuyện này là một chuyện dài. Siêu có một đoạn nói về cái lực ra để cho mình để hiểu rõ, của cái lòng tin của con người. Một người kia dì lợ: vào rừng tu him lùi rụng động mặt đất còn mò mò. Xa quá nǎm hưởn không tiếc thấy rõ hình dạng được. Người này thấy trước mình có lùi chung mười thước có một con cọp nằm rình đợi con thịt di ngang qua. Anh là lát đất nắp sau một hòn đá to. Thời may con cọp cùn mờ mờ, dà lở bước di trờ tôi cần quâ, nêu trờ lui lại thì e không khỏi con cọp ngó thấy.

Càng đợi lâu dài nứa thi trời cà g thêm sáng, thi lợt càng không thể tinh viếc trùi bướm được. Trong các phương thể để cứu thân lùi ấy, chí có cái hương giết cho được con cọp à cái phương châm cứu sinh được hơn hết. Tùng thể anh ta giuong cung lèn, hai tay của anh taluc ấy giuong cung nhang nhàn như uốn trúc, cặp con mắt của anh ta nhau ngay giữa mì hօn cọp, nhau chắc chắn, nhau mạnh mẽ, không thể nào cày

tùi ngoài cái đường nhám ấy được. Song hông đó phần nhiều đều là người thỏa què ruộng rày, không có chun trong các só, các hằng buon. Mấy người này, không nhầm chúa nhứt, thi có thể chi mà di cho động.

Thật thê, song ngài lại cũng đáng buồn. Mấy cái lè khánchez



Đoàn bảo dưỡng làm lè kỵ niêm

Rạng nay 11 tháng hai, chung kỵ 4 giờ sáng, ở nghĩa-

đia Giang trên làng Tân-

Nhứt để cù vè náo nhiệt khác

thường.

Từ lúc đêm mùng mười dã có hàng mồ trâm người thôn quâ

trên các ràng rây hòn Hoc-mon

Bà-diêm-đè g mây noi khép

đó mà làm giuong cù mìn

chóng?

Người vò kẽ ra, mãi tới xe

chiều mà không ngọt.

Song hông đó phần nhiều đều

là người thỏa què ruộng rày,

không có chun trong các só, các

hằng buon.

Mấy người này,

không nhầm chúa nhứt, thi có

thể chi mà di cho động.

Thật thê, song ngài lại cũng

đáng buồn. Mấy cái lè khánchez

đến

nhau thi thấy là một cục

đá dài, hình như con cọp nám.

Cày tên ấm ngay giữa cục

dùm phúng vào tới nứa cây.

Như thế có nhiều việc nếu

mình không lùi chắc trước rặng

đè: kỵ, thi việc kỵ không

bao giờ có được. Nghĩa là: long

tin của con người tạo thành ra

nhieu việc: lùm, mà chí có một

mình lùm, tin của con người

tạo thành ra được mì, thi,

Đây tài không nói về cái lè

long tin của những người

nhau tối tin mì, thi qui, tin cù,

tin cù, tin Thầy, tin Bà, dặng

cùng ma cung qui, xin cù,

vai Bà cầu Thầy xin việc

này viে, hoặc cầu bình

hoặc cầu con, hoặc xin làm gù

hoặc xin lùi tước. Người tin

đoan với người tin đạo hai

người khác n au xa. Long

tin của người tin đạo là long tin

mình mè santi ra việc như

đã có nói trên đây.

Người a lùn-lý » quyết chắc

rằng dù phái là phái, đều quay

quay, quyết sống là thà thiện

ghét ác; người a lùn-lý quyết

hã: rằng đều phái là họ đều

quay, thiện hơn ác, cho nên đã

buộc mình phải làm phái, buộc

mình không quay, mà lại

đòi bùi mình chống phái đều

quay, buôc phái diệt ác

trong tám minh, buộc minh phải

lùi cho thiên thằng ác trong

n'ón loại. Người tin đạo vùi

cái tánh buon đồi, hai cái thiện

de khung dù lùm cho họ đâm bù

ngiều lùm sang súng sướng của họ,

bù quay lùm, bù vò em, chui

đau-khô, liều súng-hết vi thờ

thien ghét ác, cho nên họ phải

(cù qua truong thư nh)

Rải truyền đơn

bị bắt

Mỗi hay tin rằng trong khi làm

lè kỵ-niệm ở Tân-son-nhut, thi có

người lùm được it lùm truyền

don in sòng xon đe phan khang

lai vu Thuong khu Saigon. Chưa

bết rõ nguyên-ván ra sao mà

hiện hòn đòi có bốn người bị

lùm cách sát bái.

Mỗi người được tha ra. Ba

người hiện dương bị giam.

HẾT CHỖ NÓI

Xứ Huế hơn các xứ khác cái tiếng là thần-kinh, cho nên lâm-chuyen kỵ-dị. Trước đây cuan đốc học-chánh Trung-ky có ra to-thông-tu buộc học sinh tro học phải được người có già-trí bao-lanh, ngoài lục giờ học, anh em bạn học không tu tập với nhau, cái đó là chuyện kỵ-dị ! Nay lại có chuyện kỵ-dị hơn nữa, tức là chuyện thi-hành luật Gia-Long.

Quan Kham-sử le Fol ở Trung-ky có lòng e rằng quyền ngon-luận của dân ở Trung-ky hảy còn rộng rãi, vừa rồi người có ra to-thông-tu buộc học sinh tro học phải được người có già-trí bao-lanh, ngoài lục giờ học, anh em bạn học không tu tập với nhau, cái đó là chuyện kỵ-dị ! Nay lại có chuyện kỵ-dị hơn nữa, tức là chuyện thi-hành luật Gia-Long.

Theo đúng như mấy khoản luật này thi anh em chi em Trung-ky thiệt « hết chỗ nói », vi luật buộc :

Không được nói động đến tiền vương.

Không được nói động đến lão-hu.

Không được nói động đến vua tai vi.

Không được nói động đến hoàng-hu.

Không được nói động đến thái-tu.

Không được nói động đến cung-nga.

Không được nói động đến thi-nữ.

Không được nói động đến chánh-phủ Nam triều.

Không được nói động đến quan-lai thương-cấp.

Không được nói động đến thanh-thể quyền lực của nước Việt-Nam.

Bấy nhiêu chỗ đều không được nói thi còn nói vào chỗ nào !

Tòa kiêm duyết bỏ một đoạn

Nguyên-van dạo nghị định này, còn nhiều khoản khác nữa bao Tiếng dân đã dịch dâng & số gân đây, nay trích ra sau để đọc giả của Thần-Chung cùng biết.

Điều 1. — Không kỵ những: Giải-thiệp những điều quyết định trong nghị định ngày 20-12-1927 có giá trị như sắc-chì và dem thi hành những điều kiện trong các sắc lệnh ngày 4-10-1927, cho những dân Annam.

Paap bảo-hộ, thì những nhân dân dưới quyền tham phán các tòa án Annam lại có phải chịu những điều kiện này:

Điều 2. — Những điều sau đây không kỵ: Giải-thiệp những điều quyết định trong nghị định ngày 20-12-1927 có giá trị như sắc-chì và dem thi hành những điều kiện trong các sắc lệnh ngày 4-10-1927, cho những dân Annam.

Paap bảo-hộ, thì những nhân dân dưới quyền tham phán các tòa án Annam lại có phải chịu những điều kiện này:

Điều 3. — Những điều sau đây không kỵ: Giải-thiệp những điều quyết định trong nghị định ngày 20-12-1927 có giá trị như sắc-chì và dem thi hành những điều kiện trong các sắc lệnh ngày 4-10-1927, cho những dân Annam.

Paap bảo-hộ, thì những nhân dân dưới quyền tham phán các tòa án Annam lại có phải chịu những điều kiện này:

Điều 4. — Những điều sau đây không kỵ: Giải-thiệp những điều quyết định trong nghị định ngày 20-12-1927 có giá trị như sắc-chì và dem thi hành những điều kiện trong các sắc lệnh ngày 4-10-1927, cho những dân Annam.

Paap bảo-hộ, thì những nhân dân dưới quyền tham phán các tòa án Annam lại có phải chịu những điều kiện này:

Điều 5. — Những điều sau đây không kỵ: Giải-thiệp những điều quyết định trong nghị định ngày 20-12-1927 có giá trị như sắc-chì và dem thi hành những điều kiện trong các sắc lệnh ngày 4-10-1927, cho những dân Annam.

Paap bảo-hộ, thì những nhân dân dưới quyền tham phán các tòa án Annam lại có phải chịu những điều kiện này:

Điều 6. — Những điều sau đây không kỵ: Giải-thiệp những điều quyết định trong nghị định ngày 20-12-1927 có giá trị như sắc-chì và dem thi hành những điều kiện trong các sắc lệnh ngày 4-10-1927, cho những dân Annam.

Paap bảo-hộ, thì những nhân dân dưới quyền tham phán các tòa án Annam lại có phải chịu những điều kiện này:

Điều 7. — Quan-thu-tho

Linh-hu & quan Giảm-dốc các văn phòng tòa-kham-sử, mồi người theo trách nhiệm mình mà chấp hành nghị định này.

điều 10 và 11 trong sắc lệnh ngày 4-10-27 và những điều từ 5 đến 11 trong nghị định 3 Janvier 1929, thi sẽ bị huỷ vào lời « vi phạm lệnh trên » theo điều 350, nhưng có giảm dâng, nghĩa là phạt 3, hoặc 6, hoặc 9 đồng.

Người nào yết thi hoặc chia rai & thảng đường công những giấy xui-dụt làm loạn thi sẽ bị buộc vào tội « mâu-mưu phản quốc » theo điều 225 và kết án 3 năm tù: xui-dụt học sinh bái-khoa và they thuyền bái công thi bị kết án 1 năm tù.

Điều 8. — Những sự gián-dâng thường đã định trong hình luật Annam trong các điều 21, 24, và 29, vì tuân-tac và trình độ trả h nhiệm của những người phạm tội, cùng là cách thức xử-dân khi người phạm tội là người có phẩm-ham hoặc là dân-ba theo như đã định trong các điều 6 và 385, vẫn được thi hành trong các án ngon-luận.

Điều 9. — Những việc mà không phạt quá 15p, thi sẽ do các quan Annam, đồng-y với các quan Công-sử các tỉnh, xú-doàn, nhưng phải báo cáo lại với Bộ.

Điều 10. — Quan-thu-tho

Linh-hu & quan Giảm-dốc các văn phòng tòa-kham-sử, mồi người theo trách nhiệm mình mà chấp hành nghị định này.

Điều 11. — Quan-thu-tho

Linh-hu & quan Giảm-dốc các văn phòng tòa-kham-sử, mồi người theo trách nhiệm mình mà chấp hành nghị định này.

Điều 12. — Quan-thu-tho

Linh-hu & quan Giảm-dốc các văn phòng tòa-kham-sử, mồi người theo trách nhiệm mình mà chấp hành nghị định này.

Điều 13. — Quan-thu-tho

Linh-hu & quan Giảm-dốc các văn phòng tòa-kham-sử, mồi người theo trách nhiệm mình mà chấp hành nghị định này.

Điều 14. — Quan-thu-tho

Linh-hu & quan Giảm-dốc các văn phòng tòa-kham-sử, mồi người theo trách nhiệm mình mà chấp hành nghị định này.

Điều 15. — Quan-thu-tho

Linh-hu & quan Giảm-dốc các văn phòng tòa-kham-sử, mồi người theo trách nhiệm mình mà chấp hành nghị định này.

Điều 16. — Quan-thu-tho

Linh-hu & quan Giảm-dốc các văn phòng tòa-kham-sử, mồi người theo trách nhiệm mình mà chấp hành nghị định này.

Điều 17. — Quan-thu-tho

Linh-hu & quan Giảm-dốc các văn phòng tòa-kham-sử, mồi người theo trách nhiệm mình mà chấp hành nghị định này.

Điều 18. — Quan-thu-tho

Linh-hu & quan Giảm-dốc các văn phòng tòa-kham-sử, mồi người theo trách nhiệm mình mà chấp hành nghị định này.

Điều 19. — Quan-thu-tho

Linh-hu & quan Giảm-dốc các văn phòng tòa-kham-sử, mồi người theo trách nhiệm mình mà chấp hành nghị định này.

Điều 20. — Quan-thu-tho

Linh-hu & quan Giảm-dốc các văn phòng tòa-kham-sử, mồi người theo trách nhiệm mình mà chấp hành nghị định này.

Điều 21. — Quan-thu-tho

Linh-hu & quan Giảm-dốc các văn phòng tòa-kham-sử, mồi người theo trách nhiệm mình mà chấp hành nghị định này.

Điều 22. — Quan-thu-tho

Linh-hu & quan Giảm-dốc các văn phòng tòa-kham-sử, mồi người theo trách nhiệm mình mà chấp hành nghị định này.

Điều 23. — Quan-thu-tho

Linh-hu & quan Giảm-dốc các văn phòng tòa-kham-sử, mồi người theo trách nhiệm mình mà chấp hành nghị định này.

Điều 24. — Quan-thu-tho

Linh-hu & quan Giảm-dốc các văn phòng tòa-kham-sử, mồi người theo trách nhiệm mình mà chấp hành nghị định này.

Điều 25. — Quan-thu-tho

Linh-hu & quan Giảm-dốc các văn phòng tòa-kham-sử, mồi người theo trách nhiệm mình mà chấp hành nghị định này.

Điều 26. — Quan-thu-tho

Linh-hu & quan Giảm-dốc các văn phòng tòa-kham-sử, mồi người theo trách nhiệm mình mà chấp hành nghị định này.

Điều 27. — Quan-thu-tho

Linh-hu & quan Giảm-dốc các văn phòng tòa-kham-sử, mồi người theo trách nhiệm mình mà chấp hành nghị định này.

Điều 28. — Quan-thu-tho

Linh-hu & quan Giảm-dốc các văn phòng tòa-kham-sử, mồi người theo trách nhiệm mình mà chấp hành nghị định này.

Điều 29. — Quan-thu-tho

Linh-hu & quan Giảm-dốc các văn phòng tòa-kham-sử, mồi người theo trách nhiệm mình mà chấp hành nghị định này.

Điều 30. — Quan-thu-tho

Linh-hu & quan Giảm-dốc các văn phòng tòa-kham-sử, mồi người theo trách nhiệm mình mà chấp hành nghị định này.

Điều 31. — Quan-thu-tho

Linh-hu & quan Giảm-dốc các văn phòng tòa-kham-sử, mồi người theo trách nhiệm mình mà chấp hành nghị định này.

Điều 32. — Quan-thu-tho

Linh-hu & quan Giảm-dốc các văn phòng tòa-kham-sử, mồi người theo trách nhiệm mình mà chấp hành nghị định này.

Điều 33. — Quan-thu-tho

Linh-hu & quan Giảm-dốc các văn phòng tòa-kham-sử, mồi người theo trách nhiệm mình mà chấp hành nghị định này.

Điều 34. — Quan-thu-tho

Linh-hu & quan Giảm-dốc các văn phòng tòa-kham-sử, mồi người theo trách nhiệm mình mà chấp hành nghị định này.

Điều 35. — Quan-thu-tho

Linh-hu & quan Giảm-dốc các văn phòng tòa-kham-sử, mồi người theo trách nhiệm mình mà chấp hành nghị định này.

Điều 36. — Quan-thu-tho

Linh-hu & quan Giảm-dốc các văn phòng tòa-kham-sử, mồi người theo trách nhiệm mình mà chấp hành nghị định này.

Điều 37. — Quan-thu-tho

Linh-hu & quan Giảm-dốc các văn phòng tòa-kham-sử, mồi người theo trách nhiệm mình mà chấp hành nghị định này.

Điều 38. — Quan-thu-tho

Linh-hu & quan Giảm-dốc các văn phòng tòa-kham-sử, mồi người theo trách nhiệm mình mà chấp hành nghị định này.

Điều 39. — Quan-thu-tho

Linh-hu & quan Giảm-dốc các văn phòng tòa-kham-sử, mồi người theo trách nhiệm mình mà chấp hành nghị định này.

Điều 40. — Quan-thu-tho

Linh-hu & quan Giảm-dốc các văn phòng tòa-kham-sử, mồi người theo trách nhiệm mình mà chấp hành nghị định này.

Điều 41. — Quan-thu-tho

Linh-hu & quan Giảm-dốc các văn phòng tòa-kham-sử, mồi người theo trách nhiệm mình mà chấp hành nghị định này.

Điều 42. — Quan-thu-tho

Linh-hu & quan Giảm-dốc các văn phòng tòa-kham-sử, mồi người theo trách nhiệm mình mà chấp hành nghị định này.

Điều 43. — Quan-thu-tho

Linh-hu & quan Giảm-dốc các văn phòng tòa-kham-sử, mồi người theo trách nhiệm mình mà chấp hành nghị định này.

Điều 44. — Quan-thu-tho

Linh-hu & quan Giảm-dốc các văn phòng tòa-kham-sử, mồi người theo trách nhiệm mình mà chấp hành nghị định này.

Điều 45. — Quan-thu-tho

Linh-hu & quan Giảm-dốc các văn phòng tòa-kham-sử, mồi người theo trách nhiệm mình mà chấp hành nghị định này.

Điều 46. — Quan-thu-tho

Linh-hu & quan Giảm-dốc các văn phòng tòa-kham-sử, mồi người theo trách nhiệm mình mà chấp hành nghị định này.

Điều 47. — Quan-thu-tho

Linh-hu & quan Giảm-dốc các văn phòng tòa-kham-sử, mồi người theo trách nhiệm mình mà chấp hành nghị định này.

Điều 48. — Quan-thu-tho

Linh-hu & quan Giảm-dốc các văn phòng tòa-kham-sử, mồi người theo trách nhiệm mình mà chấp hành nghị định này.

Điều 49. — Quan-thu-tho

Linh-hu & quan Giảm-dốc các văn phòng tòa-kham-sử, mồi người theo trách nhiệm mình mà chấp hành nghị định này.

Điều 50. — Quan-thu-tho

Linh-hu & quan Giảm-dốc các văn phòng tòa-kham-sử, mồi người theo trách nhiệm mình mà chấp hành nghị định này.

Điều 51. — Quan-thu-tho

Linh-hu & qu

POINSARD & VEYRET

POINSARD & VEYRET

SAVON CADUM

Dám bò phép nuro'e

Bấy lâu nay thơ từ chí của Quý vị ở Lục-đông giờ lêu cho trường Huyện-công-Phát, nhè cùi lạc mài, nên ông thi viết: thơ, ông lại dồn tận trường mà phản hau đều ấy, song bòn trường không rõ nguyên cõi bời đâu.

Nay bòn trường mới tiềm ra được một cái thư *recommandee* số 559, của ông Hoàng à Lam buri gửi lên cho trại học nói bòn trường mà trường Hoàng-Tý dám chặn lanh ma xe ra.

Vụ này, quan trên còn dang tra xét.

Vậy luôn diệp dày bòn trường xin cao lôi cung qui vị nào có gửi thơ cho Bòn trường mà không dại gắt ta, trả lời như: Ông Nguyễn-hưu-Tríu ở Vinh-binh - Kế-gia, ông Kiêm Em thông ngôn tên Chaudoc, ông cũng dương thưa vụ ông gửi mandat số 987.079 cho bòn trường mà lạy mài và cung nhiều ông khác nua, nên dại xe, ra vụ này coi vi sao mà thơ bòn trường bảy lầu bị mất.

Huynh-công-Phát
Học-Đường

Truyện Tàu

Ngô-Việt Xuân-Thu

Mới xuất bản lần đầu. Mua sỉ lẻ do nơi Nhà-in Bão-Tồn.

23 Đường Filippini.

Chành lúa
Trần-thanh-Thuy
CAUNGAN TRAVINH

Chành lúa. Mua lứa giá mắc bằng người khách.

Vâng ai là người chủ diễn An-nam cũng nên hán lúa cho ông Trần-thanh-Thuy trước là giúp cho ông được vững bền. Sau là giữ cái tự lợi của mình.

Xin lưu ý!!! xin lưu ý!!!

Cản dùng

Sở cao-su cản dùng nhiều người thợ vẽ, có giấy tờ tốt. Hồi tại báo-quán.

Roussel, Cholon

Nhứt-dụng Từ-hàn

Ay là tên của quyền sách rất hữu ích; sách ấy có đủ những nǎo thức tờ giấy thuộc về Bàn-khoán ruộng đất như là: Tờ lương p-án, chác-ngón, cho, đồi, mu-pan, cầm cố, vay thế, tờng chí, tờ i-phi bòn tộc cùi thủ hộ, phà hương nôa, mài lai thực, chuyên thực vân vân Đặt để phải cách ránh rẽ lâm; có giải nghĩa mỗi tờ phải làm sao cho dù phép theo luật bộ của người Bona-quốc, còn tờ nào phải bùi bùi.

Giai-miền cuộn..... 1\$00
Ai muốn mua xin gửi thơ và mandat cho:

Mr. Lê-vân-Giỏi & Saigon, 93,
Rue Pellerin

Mua mua kẽo hết

Tiệm bánh tẩy
NGUYEN - VAN - DAC

19 Avenue Jaccard Choln
và 31-33, rue Sabourain
Saigon

Bấy lâu nay đắng qui khách hoan nghênh áy là lòng thành tài của Bòn-hiệu mà cùng nhó qui khách giúp cho nhà Nam nên tôi dạng vững bền phát đạt.

Nay Bòn-hiệu lập thêm trong Cholon đường Avenue Jaccard số 19 hiệu là:

Patisserie et Salonde thé Nguyen-và -Dac bán các thứ bánh tẩy và bombe glacée các đồ giải lao, đồ điểm tâm, it món đồ mặn tẩy hoặc là Annam và bao lanh các tiếc trà hoặc rươn. Lát các thứ bánh cho đám tiệc có bòng có chửi diệu làm được. Xin qui khách tới mua it nhiêu cũng là ơn lâm lâm.

Chủ nhơn kính thịnh

TIN TRONG NƯỚC

NAMKY

SAIGON

Dánh banh vụt

Cuộc tranh vò địch 1929
Cang tráng Cua 0/1-6/3

Matches chơi buổi chiều 22

Thé danh voi Au-onl

Matches chơi chiều nay

Giao danh voi Cang

Mme Dangelos • Mile David

Miles Nalpuch • Q.L.mothie

Mmes Chocho • Jouherl

Đá banh

Hội nhóm ngày 19 Mars 1929

Matches dù ngày 17 Mars 1929:

Série B-Disamy thắng Tele-

pos: B. 4 bàn gò 3-Homologé

Tienda vò. ứa đậm 177p.40

sẽ hiện cho những người bị nô-
nuộm ở Cầu-Ong-Lann.

Matches sđu ngay 24 Mars 1929

Tứ 3h.30 toi 4h.30 — Match

dâu — Série B

Suell dâu với Etoilede Gladinh B

Giám cuộc M. Trung

Match sau — Série A — U. S.

C. A. dâu với Tandinh,

Vì hội Cholon cáo thôi không

dá, nên Ông - Cúc cho hội

Tandinh đấu với Electro A

thatché đó.

Tứ 4h.30 5h.30 — Match sau

— Série A

Dakao đấu với Electro A

Giám cuộc M. Ngur

COUPE DE L'EST

Cuộ tranh vò địch miền

đông Nam-kỳ

Hội đấu xin dự tranh:

1- Amicale Sportive de Caukho.

2- Beaux arts Sports Gladinh.

3- Etoile Brillante.

4- Union Sportive de Phanhuan

5- Commerce « Blenhida-Sports »

6- Chihos Sport.

7- Association Sportive Anna

mite du Cap-St-Jacques.

Khi Tông cuộc mò cuộc quyền

tiến trợ cấp cho M. Lân & hội

Paul Bert vì phải bị hỏa tai, hội

Khánh-Hội có hiến 5p.

Trong khai bón trị sự của tòng

cuộc nhóm, M. Lân và bón trị

hội Paul-Bert có mấy lời trán

trong, cảm lợ lồng-cuộc và các

bối vi nghein, vi linh liên lạc, mà

tế cắp anh em trong cơm hoan

nạn.

Nhiều người lo hội học

chữ Pháp theo cách gởi bài

đến nhà trong 5, 7 tháng đã

thành việc rồi. Có bán sách.

Tôi học chữ Pháp, mỗi cuộn 2\$.

Hồi thăm, gởi 1 con cò.

Cản dùng

Sở cao-su cản dùng nhiều
người thợ vẽ, có giấy tờ tốt.

Hồi tại báo-quán.

Nhiều người lo hội học

chữ Pháp theo cách gởi bài

đến nhà trong 5, 7 tháng đã

thành việc rồi. Có bán sách.

Tôi học chữ Pháp, mỗi cuộn 2\$.

Hồi thăm, gởi 1 con cò.

Roussel, Cholon

Thiên nghệ về máy xay lúa, bán và

ráp nhiều cái rồi dù kiều lớn nhỏ (có

quán bắc-vát là người Đức ráp máy)

Moteur nâm và đứng chạy khởi đốt

“hiệu DUPLEX” chạy bằng dầu MАЗОУТ (dầu cạn) li hào dầu mỡ, và cũng

có máy hơi, lò hơi (*machine à vapeur*).

Có thứ máy gạo chạy bằng cối Côn-e

rất tốt, rất tiện từ 500 giá sấp lên trong

24 giờ.

Cối chà rất tiện cho qui ông không

nóng gạo, và trầu ra riêng, còn sự nát

cứng ít hơn các nơi, vì có gắn theo cái

xay quạt.

Có hán dồ phụ tùng theo trong máy,

xin mời qui ông đến xem có sẵn.

Có bán dù dò làm về việc nghề nòng

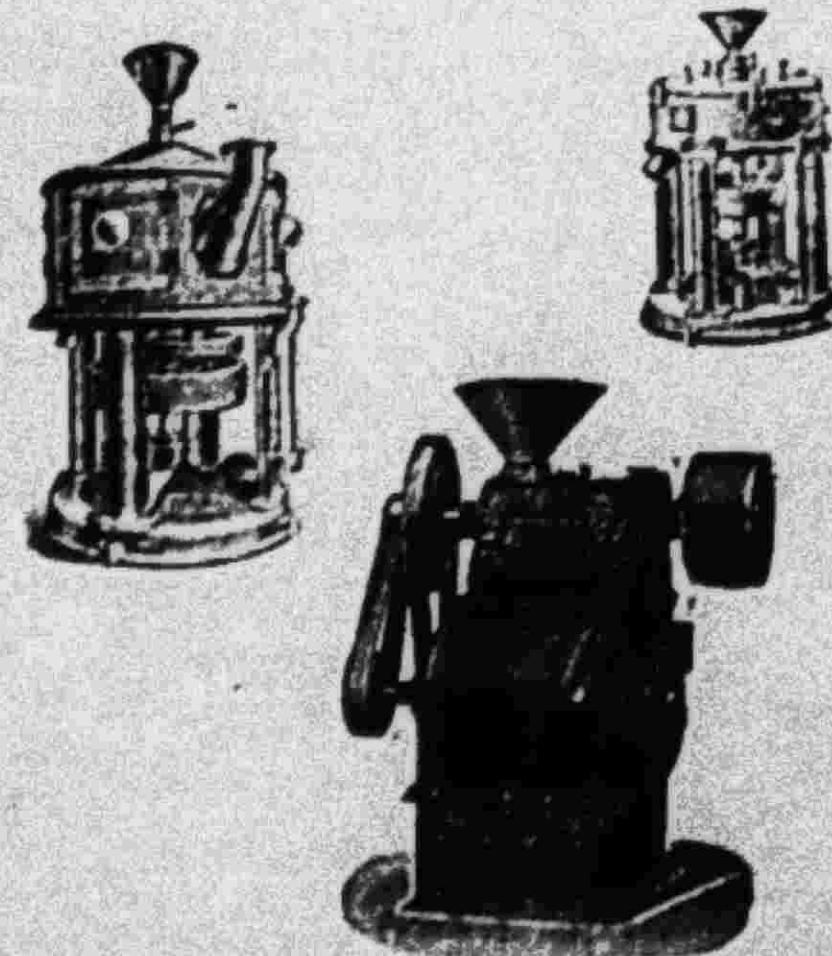
và dù các thứ máy canot, máy cưa, máy gặt, vân, vân.

Qui ông muốn rõ đều chi xin viết thơ cho chúng tôi thi chúng tôi sẵn,

long trâ lời lập tức.

SINDEX №1, RUE LEFÈBRE SAIGON (Ở TRÊN LẦU)

BAN GÓP (Cao thang)



Qui ông muốn rõ đều chi xin viết thơ cho chúng tôi thi chúng tôi sẵn,

long trâ lời lập tức.

và lời trên qui báo, gọi là cảm
on qui ông và qui hối, trong T.
C. T. T. A. có dạ hảo tâm cùng
tôi, tôi ấy tôi xin ghi tục muôn
ngày.

Paul Lê-vân Lân
Capitaine- Adjoint
Paul Bert Sport.

LỜI RAO

Nay tôi là Nguyễn-thị-Méo đơn
bà già của Trần-vân-Nhã ở làng
Tân-hội-Dông-lòng Hưng-nhơn
(Mytho)

Nguyen-chồng tôi là Trần-vân

Nhã có mua miếng đất dung

và thổ hàng lô 0/0.100 so

thứ 832 so họa đồ 87 tờ thứ 3.

Bắc : Trần-vân- Lô. Nam :

Bouau-vân-Vân

Đông: Nguyễn-vân-Yên Tây:

Phuam-vân-Lát

La tát uba chỗ tôi ăn ở, so gác

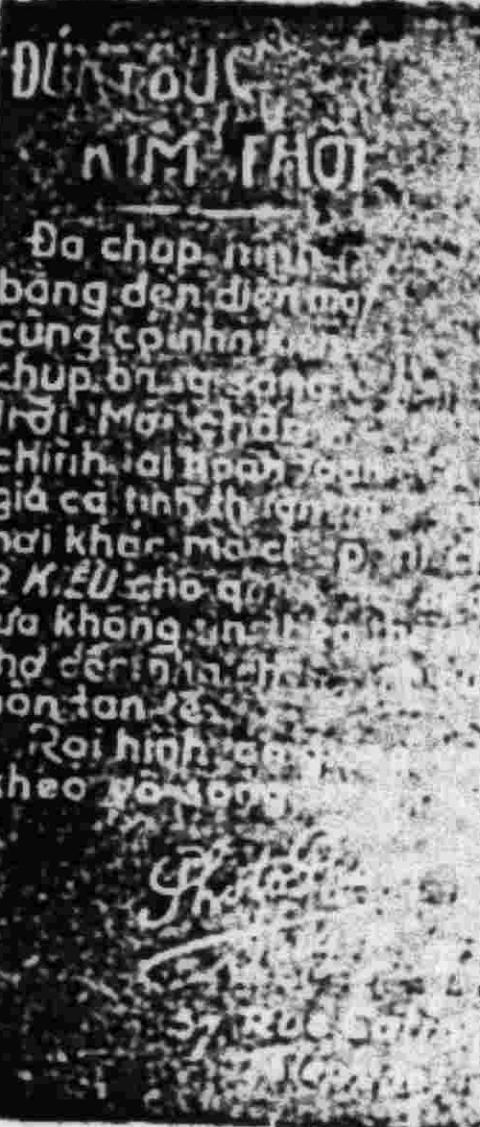
có 2 má gan mè ne lba, cat

trai treo mèo, cat mèo, mèo

cat mèo, mèo mèo, mèo mèo

Ngày 26 Mars

THAN CHUNG



đường chia xe hơi nếu cần
CARROSSERIE PEINTURE
Reparation Mécanique

Saigon có một tiệm Nam Hiệp-
Thạnh là có phòng kiểm tra
và sửa xe hơi thuộc tên và màu, sửa
tù xe hơi máy xe hơi rất
chỗ, động thùng xe rất
rất đẹp.

Nhà xe xe ôm nệm cao
cấp và hàng không có đèn cao
hạng. Sửa chữa xe hơi
và xe không dừng chờ đợi
để chờ xe hơi, sửa chữa
xe hơi, xe hơi.

Nam hiệp-Thạnh
Bác Xuyên, Director
103 P.T. Gia Định - SAIGON
Telephone n° 178
cung cấp xe ôm xe hơi Cholon

Phòng khám bệnh
ở Cần Thơ

Cửu ông Trần Văn Nu, y-hoa
Tân-Sai.

Tốt nghiệp tại trường Đại
học Paris.

Chuyên trị đủ các chứng bệnh,
13 Boulevard Saigon - Cần Thơ
ngang trước bến kỵ niệm

Ai là người có bệnh nên đến
cho ông Trần là một tài quý
thú diệu-trí.

Sách luật

Ông Nguyễn Thành Khuê có
xuất bản ở cuốn sách luật có
lich cho xã hội An-nam, sachay có
ban tại nhà cửa o Ngã 6
thị Kinh, 3 rue Holland, Barros
Saigon và tại Cao-men Saigon
quản số 11.

Gia mồi cuộn 15.0
tiền gửi sách 0.50

TRUNG-CHÂU-LỦ-QUÂN

CĂN-THƠ
Hôtel Central

Là nhà cửa nhỏ, đẹp nhở và
phong cách như tại Cần Thơ

Nhà cửa này có một cầu thang
nhỏ, phòng khách nhở có
phòng tắm riêng. Mái tăng cao
và cửa sổ.

Chỗ cửa phòng rộng lớn, guyễn
mặt cao nhà, để riêng cho qui hành
khách di dộng và đem ba con tôm
để xóm vòm dò không có

thanh niết « tần nhân vật »

cả ngày hấy có ngồi ghi
trong phòng xem tiều

thuyết học việt-mà không
biết viết lì - , hoặc thêu

khan; ông cả tuy là nhà hủ
nhو, nhưng đối dài với con

cái khônghiem-khác lâm

dùa nào him gì thi làm, tha

hồ, tự do.

Hai cõ lâu ông cả cũng
độc, con thà giàu mà không
biết nấu nướng, may vá cho

thao, nấu cơm ông cả an
không vui miệng chút nào,

sánh với cõi tử Son như một

trời, một vực. Vì vậy ông

càng nghĩ chừng nào thì ông

đem lòng thương cõi tử Son

chưa, nấu mà hủ mồi lòn

đong mờ miệng khẽ cõi

khéo thi hai cõi đầu vung

hát nguyệt ông.

Một hôm, ông cho người
ở lại kêu anh rẽ cõi tử Son
lại cho ông nói chuyện một

chút. Ông ngồi xếp bằng

trên ngựa gỗ, người ông

gầy, miệng có hơi móm, râu

mập trên it, dưới cõi râm

tráng dài, thê, vai vát

khán nhiều dien, trông còn

dẹp già lì. Ông cầm lô

nước trà hơi nước bốc lên

ngu ngù, lát lát, thính

thoảng họp một hộp rồi dè

tô trên ghế, mắt ngó chừng

ngoài cửa, trông cho hai

Danh là anh rẽ cõi tử Son

dến.

Hai Danh đến. Ông cả

mời ngồi an trầu, hút thuốc,

Ong vuot rau mep mot cai,

ngó hai Danh cõi cõi và

nhot: « Né hai, tau thấy

may tau cung thuong; moi

nam eye khõ lam 4,5 chuc

con ruong co du gi, dung

luu ruong noi bat qua con

du chut it, biêt chung nao

may thay luu ngan voi

người ta. Nhõ bay gio lao

cho may nutor 500 cong

ruong sau nuu lao do; nho

no ma ngay may lao moi

co luu muon; tau gium luu

an cho may hai trâm doang

hoc voi mot doi trau nua;

may nghi sao? »

Hai Danh ngồi suy nghĩ

một chay roi tra loi rang:

« Dum ca, ba loi bay lau

may o trong dieu nhõ cu

neu moi co sa như bay gio;

den may ca lai muon giup

toi trong việc may an theo

như ca da day khi này on

ay rat lon, vay tot xin nghe

mat. »

Chion cõi xong roi, từ đây

nhà ông cả Nghia lanh ngat,

bion tanh, som khuya chi

ra vào với may người con;

hai người con trai lon nam

ay một người được 23 tuổi,

một người được 21 tuổi, ca

ĐOÀN THIÊN TIẾU TUYẾT

Tor duyên ngắn-gùi

Cách chau-thanh Cantho
hai đều có ý nhưng chưa
cõi: biển học của hai
người lại cõi đang dang
chi học dù một mõi chõ
rõng, nền due, mài nhõ
reu dòng xanh ri, cõi chõ cõi
ngõ dù ét tho; người
mõi chau-mõi theo mõi
con gáy educe ở Nú-hoc
kết ngoi, buổi úa, buổi xanh.
dường Saon, nhưng vì
Ngày trước nhà có một cây
chuối rẽ quạt cao lớn, chung
quanh gốc có trồng dinh
lang, vang bao, mây cây
mận lão và mây cây quít
xiêm nhõ là râm-ri lam
cho cái quang cảnh tòa nhà
thêm lam vè huỗi.

Chinh là nhà cửa ông
Hồ-văn-Nghiia người giàu,
cõi, lâm hương cõi trong áng
bảy giờ tuoi cao, sực yêu
nén ngõi nhà cùng chung
với vợ con an hường cõi
lạc-thu gia dinh.

Trong mõi người lái dien
või, cõi ông ban Hau cõi
vợ Annam, nhưng vợ đã
chết rồi; nhà ban vẫn ở
cách nhà ông cả chung 100
thuờt lây. Ban Hau cõi
người con, người thứ hai
và người thứ ba đã có
đôi bạn, còn người con út là
cõi Son mới được đòi tám
xuân xanh. Cõi từ Son cõi
nhau xác lại gồm cõi công
dung, ngón, hạnh: cõi thao
việc thieu tuu và may, biêt
núu nướng cõi dõ, dõ
tay, dõ annam, cõi lại biêt
chir quát, chit quát
ngõi. Thật từ hồi náo
chira hè thấy mõi người
con gáy con chau khach náo
mõi được như cõi. Khi náo
nhau ông cả Nghia, cõi dám
liete gi thi cõi cõi từ Son lo
việc núu nướng; hõe nõi
nướng thi không cõi khách
hão ăn mà không khen nức,
khogn nõi cho deng.

Ông cả tuy già nhưng
thay cõi từ Son thi dẹp
long yêu lâm; ông muốn
cõi cõi vè lam thi, nhưng
đau ấy ông không hõe nõi ra
cho ai biết. Dõi với ông
Ban Hau ông cả ra một tứ
té, tñ cõi giúp või cho ông
ta buôn ban, hõi hai trâm
cõi hai trâm, hõi năm trâm
cõi năm trâm; nén lời thi
tinh nhõ hơn mây chủ cho
vay khogn tñt nhiêu; nõ
tõi ký ông ban không cõi
dõi sđt hõi lại cho ông
ca, ông ca cõi ván tui
tui, khong nòng nhõ gi,
ông chí nói: « Ông ban á,
khong he gi dâu, toi khong
phai siei neo như người ta
toi de lam, ông ban chung
não co trả cho tôi cõi
cõi, ông ban dung sđt
hei o. »

Ông cả eo một người vợ
đã lau rồi, da binh tire;
tiến thuốc lõn cõi bao ngan
ma dau cõi yanh hoan dau.
Sực ba cõi ngay cõi yeu,
cõi hai nam sau thi ba
mat.

Chion cõi xong roi, từ đây
nhà ông cả Nghia lanh ngat,
bion tanh, som khuya chi
ra vào với may người con;
hai người con trai lon nam
ay một người được 23 tuổi,
một người được 21 tuổi, ca

theo lời cõi dạy và mõi
cõi giấy cho cõi cầm lâm
bằng»

Ông cả: Ủ, tháng hai
mõi coi, tâ-diển đưa náo
lo mõi ñu tao thương như
em út, thiếu thõn bao
nhieu lõi hỏi lao, tao cho
liêu. Khi náo nõi nhớ minh
khi khac minh nhõ nó chõ
sao; vay rõi minh hoặc cõi
dám liete gi, hoặc di dõn
chun baul vè lam cõi, hoặc
mõi nõi vát lúa lt ngày.
nõi không phiền, vè trước
minh từ té với nõi kia.
Tháng hai mõi nghĩ cõi phải
không? »

Làm tõ giấy xong xuôi,
hai Dành lanh hai trâm bao
và dõi trâu, trong bung
mõng như được trung sõ
đõc-dõc. Người trong lâng
ai nghe được chuyện ấy
cõi điều cho ông cả là người
tú-té nhõt trong bõn chû
diễn, xum nhau lâng dương,
ca tụng ông ta.

Vài tuần lè vè sau việc
này, vào một ngày trời ấm,
giõ em, ông cả cho người
nhau lai kêu hai Dành đến
nõi. Ông cả ung-dung nói
rõ: « Né hai, từ ngày bá
mõi qua đời đến giờ, mõi
mõi tao hõm sõm cõi hû
hõi với đầu con; tao tuy cõi
cõi mõi đầu chõi ngõi lai
thi cõi hõm quát. Hai
tháng con lõn lam không
või một dõng mõi chõi mà
xui thi xai bao chuc bao
trâm; hai dõa dâu lõi vung
või, lõi từ sõc, bao cáo lâm
sự nghiệp, cõi dura con gá
út cõi ân hoc, nhưng tâng
khõi yeu nõi khong le bat
nõi lam cõi nhõe thi lõi
nghiệp cho nõi lâm. Đã vay
khong bao lâu dâu nõi cõi
sẽ lâm cõi thông, thiêm ký,
nõi dẽ nõi lem luoc thi coi
sao deng. Tao thấy con lõ
khéo lõe, tao cõi cõi hõm
thuong, tao định... euri
nõi vè tango hõm sõm cõi
người, lo việc thien hon,
dinh tinh cho tao; tao muon
gi được nõi, muon ăn gi
an, muon sâm gi sâm. Vay
thang hai mõi vè nõi lai
või nõi coi; tao tin cõi
mõi lõi lam. »

(Cõi nõi)

AI MUỐN CHAY BĂNG 70 KMS
MỘT GIỜ BĂNG CANOTS NHỎ

MÂY RƠI, 25 MÃ-LỤC

1 - Khởi trả thuế!

2 - Khởi phái chauffeur !!

3 - Khởi mục või vi di või ha

người, khien len phoi và thao

mai chit!!!

Hạn trước đặng chạy thử vè
bán tại nhà.

M. Henri Hovancam ở Cần Thơ -

Canots hiệu nào khác (50 mă
tý) cõi chay thử cho

thi se rõ-giùi chon!

PHUNG-VAN-LÂM

105-109 Rue d'Espagne - Saigon

A LA PENSEE

50, đường Charner

Ở đây có bán các thứ vanh đồng

đè di đàm ma. Kiểu đồng rất

nhõ lại rất rõ.

Hội tại nhà Mrs JUD.

Hàn luon vè ngay vè đêm!

Chú ý, xin chú ý

Những mandats, tho từ chí

thuộc vè Đông-Nháp-Thái-

Bắc và Thiên-Chung, xin nhõ

tõi đây vè sau cõi xin ngay

che Thiên-Chung, 22 đường

Pháp-Sai Saigon.</

NHÓ'N DỊP GẦN TẾT

Đó đẽ tết anh em bà con không gì quý bằng :

RƯỢU BỒ HIỆU MAUBAR

là một thứ rượu thiệt tinh hào có pha (cola-coca quinqua và glycero phosphate)

Từ nay tới tết hẽ ai mua rượu bồ MAUBAR thì Bồn-Đường sẽ tặng không một ve dầu mǎn (Essence de menthe) thiệt tốt hiệu ĐẦU-CHÂU

Có bán tại :

№ 33504

ĐAI-PHÁP ĐẠI DƯỢC PHÒNG

Môn bài 84-90, Đường d'Ormay — SAIGON

Hay mua HÀNG - LÁ - MÓN thú' thiệt

của HÀ-THANH CÔNG-TY 237 et 239 Rue Colonel Grimaud Saigon, (đường sau lửng Gare xe lửa), đi vò cách rạp hát Thành-Xương chừng 300 thước. Đứng mua THÚ GIÀ của bọn khách ngoại bang gian hung đêm ban, mà phải uống tiên : Cửa rè là cửa hôi, giặt một lần mỗi giờ thuê.

TRƯỜNG
NGUYỄN-VĂN-MÙI
10, Rue Marceau des Palliers 10
Ngang ga Dakao Saigon

Kính cáo đồng bào.
Tôi mới lập một chỗ sơn mây,
sơn lạy các thứ xe hơi. Sơn theo
lối Âu-tây. Công việc làm rất cần
thiện — Giảm giá cho các nơi khác,
xin qui khép lưu lâm chiếu cố,
tôi lấy làm cảm ơn lắm.

Chỗ sơn xe
36 bis, Bd Bonnard Saigon

Bát toàn Thương mài. Thủ xếp dà
each thuỷ số sách nhà buôn kèm cho
lời tò, day cách khôi sự sai sót. Lớp
hoc day ban ngày mời bữa từ 2 giờ
đến 3 giờ rưỡi.

Bánh mày viết và cách dùng may
in nhũ trong nhà buôn. Chỉ các cách
thức sản xuất cách đánh những giấy
tờ nhà buôn luật sự, nhà nước, ngân
hang, v. v.

Viết thư tóm tắt trang theo nhà buôn
và các cách làm những tờ phiếu giấy
vợt cùng các giấy tờ khác của nhà buôn
và ngân hàng (documents commerciaux). Hết khoa này day giium.

Coi đồng chí muốn hỏi cho rành xin
viết thư thương nghị.

Linh kiện chép giấy tờ, đơn trang
hàng may viết và thư từ, cahier des
charges hàng may Duplicateur, làm
mau và kỹ.

Linh làm sổ sách nhà buôn trang
theo tuổi. Làm kỹ lưỡng và mau.

Madame
F. LÊ-QUANG-TU
36 bis, Boulevard Bonnard
Saigon

Kính cáo đồng bào.
Tôi mới lập một chỗ sơn mây,
sơn lạy các thứ xe hơi. Sơn theo
lối Âu-tây. Công việc làm rất cần
thiện — Giảm giá cho các nơi khác,
xin qui khép lưu lâm chiếu cố,
tôi lấy làm cảm ơn lắm.

Chỗ sơn xe
36 bis, Bd Bonnard Saigon

Phòng dưỡng bịnh
Cầu Lương-Y L. VINCENS
234, đường Lagrandière Saigon.

Chuyên mòn mõi xe, — chửa
bịnh đòn bả, — chửa bịnh phong
tinh, — chửa bịnh đau rát.
Coi bịnh từ 7 giờ tối 9 giờ.

Phòng khám bịnh
137 đường Pellerin Saigon, giây
nói số 928.

Coi bịnh (Buổi mai: Từ 10 giờ đến 12 giờ
Buổi tối: Từ 15 giờ đến 18 giờ)

GARAGE BONNARD

Hàng Xe Hơi
Trước Casino Saigon

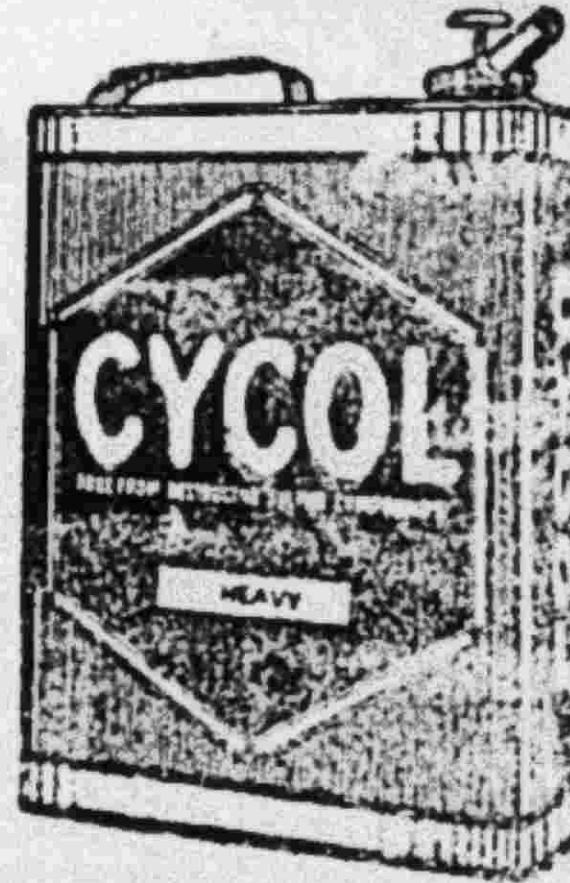
Xe hiệu BERLIET kiều mới, và xe chờ bộ hành
và hàng hoá từ 500 kilos tới 12 tonnes.

Bán chieu. Trả trước một phần tư ($\frac{1}{4}$). Còn bao nhiêu thì trả 6 hay là 12 tháng.

Hàng GARAGE BONNARD này mới được quyền
bán trong cả cỏi Đông-Pháp thử vò bánh xe hơi hiệu
Hué-Kỳ, gọi là

Pneus FIRESTONE

Thứ dầu nhớt này tốt nhưng mà không



Dai-ly :
Wm. G. Hale & C
Y. Quai de Belgique.
SAIGON

MỘT DỊP TỐT

Chúng tôi khuyến các quý
khách hãy đến viếng ngay
tiệm Đức-Thịnh 81 đường
Catinat Saigon
ở đó có một dồi ngà voi
thiết đẹp thật qui, ikhi
được trông thấy.

Lại có cả các thứ ống
diều cờ, đồ dùng vào việc
thuốc phiện, đồ gỗ, đồ đồng
và các thứ đồ xô cát.

Xin mời các quý khách
đến coi, chắc sẽ được vui
ý lầm.

ĐỨC-THỊNH
81 Rue Catinat — Saigon

Muôn bán ruộng

Có năm trăm ngoài mâu, mặt
tiền ngắn rưỡi thước, xuôi kinh
quan lò, tuc kêu kinh phó đường
từ ngã bảy và 7 ngàn thước từ
ruộng (đuông tàu dì Cà-mau). Đất
này thành diện có 3 năm, có kinh
bờ bao ngạn trong ruộng dù.

Ai muốn mua xin tới xem thi rõ,
và thương nghị, nhà tôi ở ngan
số ruộng này, hay là muốn cầu dùng
nhieu trên ngàn mâu cũng có từ liên
với nhau,

Nguyễn-long-VI
Phung Hiệp
(Cần Thơ)



Sữa hiệu con chim NESTLE
là tốt hơn hết trong thế giới

GARAGE ORIENTAL

58-59-60, Quai de Belgique 1, Rue d'Alsace.

Sản xe-hơi dà kiêu thiệt kỹ lưỡng. Lắp đèn thất-tha,
lại mau chóng mà giá rẻ không đâu sánh kịp. Đóng thùng
xe dà thử. Ai hỏi giá cả sẽ làm một tấm giấy có giá và
cho khong.

Có trường dạy cầm tay hành xe hơi cho đến khi có
đặng bằng cấp, lại có dạy những điều cần lich dà có thể
xác lify xe hù hông mày, giá cả phải chăng. Giá giao xe.
lau dầu xe và rửa xe mỗi tuần-lê một lần, giá cả xin
thương nghị.

Sản máy xe-hơi hư, hỏng cả ngày cà đêm, ngày chúa
nhật và ngày lứa nứa.

Muôn giờ gìn con-mắt nên đèn nhà

Bán kiên MY-KHOUAN

229-231, Rue des Marins — CHOLON
Ngang ga xe lửa giữa Cholon

Nói về kiên con mắt thi cũng có thứ tốt thứ hại,
nếu muốn cho được dáng tốt thi cần phải có 3 điều này :

1- Coi mắt phải đúng, 2- Dáng thi thiệt tú, 3- Mang áo choàng.

Các ngài 1- các ngài mang kiên muga được như 3 điều
ý xin đến nhà bán kiên MY-KHOUAN Cholon sẽ được

màu ý vậy.

NOUVEAUTÉS — CATINAT

165 Rue Catinat Place au Théâtre - Téléphone 730

TENNIS Raquettes

SPALDING AZURA..... 23.00

„ GOLD MÉDAL..... 24.00

„ KRO-BAT..... 33.00

DAYTON STANDARD MATCH..... 25.00

„ LUXE MATCH..... 34.00

TUNMER SPÉCIAL..... 19.80

„ SCIENTIFIC..... 28.50

FOOTBALL Ballons Association

PIRATE 12 panneaux có cù ruột — 9.00

SELE-T 14 panneaux có cù ruột — 12.00

AUDACIEUX 12 panneaux chromé

orange — 12.50

GOAL KEEPER chromé blanc

extra — 16.00

CRISTOR Modèle F F A..... 14.00

GIÀY Football All Black..... 10.50

GI Y Football Chelsea..... 12.00

Hãy coi giấy mang đè đánh banh vợt hiệu "Vimbleton"

Để bằng cao-su sống giá : 4.50

MỎ CỦA NGÀY CHÓA NHỰT VÀ NGÀY LỄ TỪ 8 GIỜ TỚI 11 GIỜ.

Gọi di khắp các nơi ; từ 25poo sắp lên không tinh tiền gởi.

NHA IN

BAO-TON